

**Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006**

(2003/C 20 E/28)

COM(2002) 496 def.

(Door de Commissie ingediend op 2 oktober 2002)

**TOELICHTING**

De Gemeenschap en de Democratische Republiek Senegal onderhouden al jarenlang betrekkingen op het gebied van de visserij. De uit 1980 daterende Kaderovereenkomst is de eerste overeenkomst die de Gemeenschap op dit gebied heeft gesloten en vertegenwoordigt een aanzienlijke financiële waarde. Deze overeenkomst is zowel vanwege de verkregen vangstmogelijkheden als vanwege zijn politieke en economische betekenis van belang. Voor Senegal is de overeenkomst niet alleen een aanzienlijke bron van inkomsten, maar garandeert zij ook voor een belangrijk deel de voorziening van de Senegalese industrie met grondstoffen, ook al is het totale effect van de visserijactiviteiten van de EG in Senegalese wateren niet erg groot. Van de totale vangsten in Senegalese wateren (1997-2001) is slechts 1,7-3,3 % gevangen door de EG, terwijl vissersvaartuigen van de EG verantwoordelijk waren voor bijna een kwart (24,8 % in 1997) van de door de industriële vloot in de haven van Dakar aangevoerde vis. Krachtens het protocol zijn bepaalde vaartuigen van de EG verplicht een deel van hun vangsten in Senegal aan land te brengen en voeren de tonijnvaartuigen een belangrijk deel van hun vangsten aan in Dakar. Het betreft hier niet alleen vangsten uit de EEZ van Senegal, maar uit de hele zone.

Het laatste aan de visserijovereenkomst tussen de EG en Senegal gehechte protocol is afgelopen op 31 december 2001. Na een laatste ronde van onderhandelingen over de hernieuwing van het protocol, in Dakar op 24 en 25 juni 2002, is een nieuw protocol geparafeerd.

Het nieuwe protocol geldt van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006 en is het 17<sup>e</sup> sinds de inwerking-treding van deze visserijovereenkomst. Het verleent vangstmogelijkheden voor 78 tonijnvaartuigen en 8 000 brutoregisterton voor trawlers en vaartuigen voor de visserij met de beug. In vergelijking met het vorige protocol zijn voor sociaal, politiek en economisch gevoelige segmenten de vangstmogelijkheden aanzienlijk beperkt: de demersale kustvisserij is met 30 % verminderd en de pelagische visserij is helemaal uit het nieuwe protocol verdwenen.

De totale aan Senegal te betalen financiële bijdrage is verhoogd van 12 000 000 EUR naar 16 000 000 EUR per jaar. Van dit bedrag is in het protocol 3 000 000 EUR per jaar gereserveerd voor de totstandbrenging van een partnerschap dat onder meer de evaluatie van de bestanden, de controle en het toezicht op de visserijactiviteiten, de verbetering van de veiligheid aan boord van de vaartuigen voor de ambachtelijke visserij en ondersteuning van de institutionele structuren met het oog op een duurzame en verantwoorde visserij ten doel heeft.

Dit partnerschap is een vernieuwend element dat niet voorkwam in het vorige protocol en dat aangeeft dat beide partijen willen bijdragen aan de totstandbrenging van duurzame en verantwoorde visserijactiviteiten. Bovendien voorziet dit partnerschap in een programmerings- en follow-upregeling naar analogie van andere visserijovereenkomsten die de Gemeenschap met derde landen heeft gesloten. Hierbij dient tevens te worden benadrukt dat de Senegalese autoriteiten zich in het kader van het partnerschap ertoe hebben verplicht een evaluatie en een audit van alle partnerschapsacties uit te voeren voor elk jaar dat het protocol van toepassing is.

Het protocol bevat nog verscheidene andere positieve elementen, zoals bijvoorbeeld:

- Voor het eerst voorziet het protocol tussen de EG en Senegal in een continu toezicht op de ontwikkeling van de toestand van de bestanden. Overeenkomstig artikel 3 van het protocol zal hiertoe een jaarlijkse wetenschappelijke vergadering worden gehouden. Op grond van de conclusies van de wetenschappelijke vergadering kan de gemengde commissie passende maatregelen nemen voor het duurzame beheer van de bestanden, waaronder — zo nodig — een vermindering van de vangstmogelijkheden.
- De nieuwe methode voor het berekenen van de vangstmogelijkheden voor trawlers en vaartuigen voor de visserij met de beug („per maand op jaarbasis”) zal de daadwerkelijk ontplooid visserijactiviteiten weergeven en de visserij van de EG een grotere flexibiliteit bieden. Het is tevens zeer waarschijnlijk dat er meer gebruik zal worden gemaakt van de vangstmogelijkheden (kosten-batenverhouding).

- De door reders te betalen voorschotten zijn verhoogd.
- De technische omstandigheden zijn verbeterd (invoering van jaarlijkse biologische rustperiodes, beperkte visserijzones, beperking van de toegestane bijvangsten, grotere maaswijdtes en een verhoging van de verplicht aan te voeren hoeveelheden vis).
- Het aantal Senegalese waarnemers en zeelieden aan boord van vaartuigen van de Gemeenschap is toegenomen.

Gezien het bovenstaande wordt het protocol geacht waar voor zijn geld te bieden en zal het de verantwoorde en duurzame exploitatie van de bestanden ten bate van zowel de Gemeenschap als Senegal aanmoedigen.

De Commissie stelt bijgevolg voor dat de Raad de ontwerpovereenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol, in afwachting van de definitieve inwerkingtreding, bij besluit goedkeurt.

Een voorstel voor een verordening van de Raad inzake de sluiting van het nieuwe protocol is het voorwerp van een afzonderlijke procedure.

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust <sup>(1)</sup>, is door de twee partijen onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen aan het einde van de toepassingsperiode van het protocol in die overeenkomst moeten worden opgenomen.
- (2) Ter afronding van deze onderhandelingen is op 25 juni 2002 een nieuw protocol geparafeerd.
- (3) Voor de vissers van de Gemeenschap worden bij dit protocol voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006 vangstmogelijkheden geopend in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Senegal vallen.
- (4) Teneinde een snelle hervatting van de uitoefening van de visserij door vaartuigen van de Gemeenschap te waarborgen, dient het betrokken protocol zo spoedig mogelijk te worden goedgekeurd. De twee partijen hebben daarom een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd, die voorziet in de voorlopige toepassing van het geparafeerde protocol met ingang van 1 juli 2002. Deze overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling dienen derhalve te worden ondertekend, onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 37 van het Verdrag.

- (5) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld, hoe de vangsten dienen te worden aangemeld en hoe de reders uit de Gemeenschap hun verplichting om overeenkomstig punt C van de bijlage bij het protocol tonijn in Senegal aan te voeren, dienen na te komen,

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

De ondertekening van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling en die van het protocol zijn aan dit besluit gehecht.

#### *Artikel 2*

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

— Categorie 1:

331 brutoregister-ton per kwartaal (Griekenland)

649 brutoregister-ton per kwartaal (Spanje)

520 brutoregister-ton per kwartaal (Italië)

— Categorie 2:

3 000 brutoregister-ton per maand op jaarbasis (Spanje)

<sup>(1)</sup> PB L 226 van 29.8.1980, blz. 17.

## — Categorie 3:

3 186 brutoregister-ton per maand op jaarbasis (Spanje)

314 brutoregister-ton per maand op jaarbasis

## — Categorie 4:

10 vaartuigen (Spanje)

6 vaartuigen (Frankrijk)

## — Categorie 5:

21 vaartuigen (Spanje)

18 vaartuigen (Frankrijk)

## — Categorie 6:

20 vaartuigen (Spanje)

3 vaartuigen (Portugal)

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningsaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie aanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

*Artikel 3*

De reders uit de Gemeenschap komen de bij punt C c) van de bijlage bij het protocol ingestelde verplichting voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen om rechtstreeks tonijn in Senegal aan te voeren na volgens de verdeling hieronder:

— Tonijnvaartuigen onder Franse vlag: 44 %

— Tonijnvaartuigen onder Spaanse vlag: 56 %

*Artikel 4*

De lidstaten waarvan de vaartuigen in het kader van dit protocol vissen, delen de Commissie de hoeveelheden van elk bestand die in de visserijzone van Senegal zijn gevangen, mee overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 500/2001 van de Commissie van 14 maart 2001 <sup>(1)</sup>.

*Artikel 5*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

---

<sup>(1)</sup> PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

**OVEREENKOMST**

**in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006**

*A. Brief van de regering van de Republiek Senegal*

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het op 25 juni 2002 in Dakar gearafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006, heb ik de eer u mede te delen dat de regering van de Republiek Senegal bereid is dit protocol met ingang van 1 juli 2002 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dat geval dient de eerste tranche van de van de bij artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële bijdrage te worden betaald vóór 31 december 2002.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de regering van de Republiek Senegal*

*B. Brief van de Europese Gemeenschap*

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Onder verwijzing naar het op 25 juni 2002 in Dakar gearafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006, heb ik de eer u mede te delen dat de regering van de Republiek Senegal bereid is dit protocol met ingang van 1 juli 2002 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dat geval dient de eerste tranche van de van de in artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële bijdrage te worden betaald vóór 31 december 2002.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad van de Europese Unie*

---

## PROTOCOL

### tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006

#### Artikel 1

De in artikel 4, tweede alinea, van de overeenkomst bedoelde jaarlijkse maxima worden voor een periode van vier jaar, ingaande op 1 juli 2002, vastgesteld op:

1. trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren die een gedeelte van hun vangsten in Senegal aan wal brengen en verkopen 1 500 brutoregister-ton per kwartaal;
2. Trawlers voor de demersale visserij in volle zee en vaartuigen voor de visserij met de grondbeug die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen: 3 000 brutoregister-ton per maand op jaarbasis;
3. Vriestrawlers voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoesten, die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen: 3 500 brutoregister-ton per maand op jaarbasis;
4. vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: 16 vaartuigen;
5. vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 39 vaartuigen;
6. vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 23 vaartuigen.

#### Artikel 2

1. Het bedrag van de financiële tegenprestatie voor de in artikel 1 bedoelde vangstmogelijkheden wordt vastgesteld op 16 000 000 EUR per jaar (waarvan 13 000 000 EUR als financiële vergoeding en 3 000 000 EUR voor de in artikel 4 van dit protocol bedoelde acties).
2. De eerste tranche van de financiële vergoeding dient uiterlijk op 31 december 2002 te zijn betaald en de overige drie tranches uiterlijk op de verjaardatum van het protocol.
3. De besteding van deze financiële vergoeding valt onder de bevoegdheid van Senegal. De vergoeding wordt overgemaakt op de rekening van de Schatkist.

#### Artikel 3

De Europese Gemeenschap (hierna te noemen „de Gemeenschap”) en de Senegalese autoriteiten doen gedurende de looptijd van dit protocol het nodige om de ontwikkeling van de toestand van de visbestanden in de visserijzone van Senegal te

volgen; in het kader hiervan zal jaarlijks een gezamenlijke wetenschappelijke vergadering worden gehouden.

Aan de hand van de conclusies van de wetenschappelijke vergadering en in het licht van het beste wetenschappelijke advies plegen de twee partijen in het kader van de bij artikel 11 van de kaderovereenkomst ingestelde gemengde commissie overleg om wanneer daartoe aanleiding bestaat gezamenlijk maatregelen te nemen die voor een duurzaam beheer van de visbestanden passend worden geacht.

Wanneer de in de voorgaande alinea bedoelde maatregelen leiden tot een vermindering van de op grond van dit protocol overeengekomen vangstmogelijkheden, wordt de financiële vergoeding aangepast.

#### Artikel 4

Teneinde in hun beider belang te zorgen voor een duurzame en verantwoorde visserij, gaan beide partijen een partnerschap aan dat met name ten doel heeft de evaluatie van de toestand van de visbestanden, de controle en het toezicht op de visserijactiviteiten, de veiligheid aan boord van de vaartuigen voor de ambachtelijke visserij, de totstandkoming van een verantwoorde visserij en de verstrekking van opleidingen te bevorderen. Van de in artikel 2, lid 1, genoemde financiële tegenprestatie besteedt de Gemeenschap jaarlijks 3 000 000 EUR aan de financiering van de volgende acties, volgens onderstaande verdeling:

- Volgen van de visstand/evaluatie van de bestanden (onderzoek, deelname aan netwerken voor de uitwisseling van informatie, regionale coördinatie, enz.): 500 000 EUR;
- Controle en toezicht op de visserijactiviteiten (inspectie, VMS, enz.): 700 000 EUR;
- Verbetering van de veiligheid in de ambachtelijke visserij: 500 000 EUR;
- Institutionele steun met het oog op de totstandkoming van een duurzame visserij: 500 000 EUR;
- Vergroting van de vakbekwaamheid: 700 000 EUR;
- Evaluatie en audit van de partnerschapsacties: 100 000 EUR.

Het ministerie van Zeevisserij van Senegal beslist vóór 31 december 2002 op basis van een actieprogramma welke acties in het kader van dit partnerschap zullen worden uitgevoerd en welk bedrag daaraan elk jaar wordt besteed en deelt dit mee aan de Europese Commissie.

Deze jaarlijkse bedragen worden voor de eerste tranche uiterlijk 31 december 2002 en voor de andere drie tranches uiterlijk op de verjaardatum aan de bevoegde Senegalese autoriteiten ter beschikking gesteld en overeenkomstig de programmering van de besteding overgemaakt op de door het ministerie van Zeevisserij opgegeven bankrekeningen van de bevoegde Senegalese autoriteiten.

Het ministerie van Zeevisserij dient uiterlijk vier maanden na de verjaardatum van de inwerkingtreding van het protocol een gedetailleerd verslag in over de tenuitvoerlegging van deze acties en de behaalde resultaten. Dit verslag wordt bestudeerd door de in artikel 11 van de Overeenkomst bedoelde gemengde commissie. De Europese Commissie kan het ministerie van Zeevisserij aanvullende inlichtingen over deze resultaten vragen en kan na overleg met de autoriteiten van Senegal in het kader van de vergaderingen van de gemengde commissie als bedoeld in artikel 11 van de Overeenkomst, de desbetreffende volgende betalingen herzien op grond van de daadwerkelijke uitvoering van de acties.

#### Artikel 5

Indien de Gemeenschap de in artikel 2 bedoelde betalingen niet verricht, kan de visserijovereenkomst worden geschorst.

#### Artikel 6

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust wordt ingetrokken en vervangen door de bijlage bij dit protocol.

#### Artikel 7

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 2002.

---

#### BIJLAGE

### VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE VISSERIJZONE VAN SENEGAL DOOR VAARTUIGEN DIE DE VLAG VAN EEN LIDSTAAT VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOEREN

De in Senegal geldende algemene bepalingen van het Wetboek voor de visserij en het uitvoeringsdecreet daarvan zijn eveneens van toepassing op de vaartuigen van de Europese Gemeenschap.

#### A. FORMALITEITEN IN VERBAND MET DE AANVRAAG EN DE AFGIFTE VAN DE VERGUNNINGEN

- 1.1. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap dienen bij het ministerie van Zeevisserij van Senegal een aanvraag in voor elk vaartuig waarmee de belanghebbenden de visserij wensen uit te oefenen op grond van de Overeenkomst.

Deze aanvraag wordt gedaan op het daartoe door de regering van Senegal verstrekte formulier waarvan het model als aanhangsel nr. 1 in deze bijlage is opgenomen. Zij moet vergezeld gaan van de meetbrief en van het bewijs van betaling van de rechten. De aanvraag wordt ten minste 20 dagen voor de datum waarop de gevraagde geldigheidsduur ingaat bij de bevoegde diensten van het ministerie van Zeevisserij van Senegal ingediend.

Vaartuigen uit de Gemeenschap waarvoor een visvergunning wordt aangevraagd moeten worden vertegenwoordigd door een in Senegal verblijvende gemachtigd agent. De naam en het adres van deze vertegenwoordiger worden in de vergunningsaanvraag vermeld.

- 1.2. De rechten omvatten alle nationale en plaatselijke belastingen, met uitzondering van havenbelastingen en kosten voor dienstverlening. Na betaling van de rechten wordt de vergunning getekend en aan de delegatie van de Commissie te Dakar toegezonden.

#### 1.3. Duur van de vergunningen:

— voor trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren, voor trawlers voor de demersale visserij in volle zee en voor de vriestrawlers voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoesten worden de vergunningen afgegeven voor 3, 6 of 12 maanden.

De driemaandelijkse vergunningen gaan in op 1 juli, 1 oktober, 1 januari, en 1 april van elk jaar.

De halfjaarlijkse vergunningen gaan in op 1 juli en 1 januari van elk jaar.

De jaarlijkse vergunningen gaan in op 1 juli van elk jaar.

Door de vangsten per maand op jaarbasis te boeken komt het gemiddelde maandelijkse gebruik na een jaar waarin het protocol van toepassing is overeen met het voor de betrokken categorie vermelde cijfer en kunnen niet gebruikte vangstmogelijkheden naar de volgende periode worden overgedragen.

Voor de tonijnvisserij en voor de visserij met de drijvende beug worden de vergunningen afgegeven voor één jaar, ingaand op 1 juli van elk jaar.

1.4. De rechten en voorschotten worden vastgesteld op de volgende grondslag:

a) *Rechten voor trawlers*

1. Trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren: in EUR per brutoregister-ton per jaar.

Eerste jaar	tweede jaar	derde jaar	vierde jaar
246	258	271	285

2. Trawlers voor de demersale visserij in volle zee en vaartuigen voor de visserij met de grondbeug die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen: in EURO per brutoregister-ton per jaar.

Eerste jaar	tweede jaar	derde jaar	vierde jaar
157	161	165	169

3. Vriestrawlers voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoesten die hun vangsten niet in Senegal aan wal brengen: in EURO per brutoregister-ton per jaar.

Eerste jaar	tweede jaar	derde jaar	vierde jaar
210	215	220	226

Deze rechten worden verhoogd met 3 % voor de halfjaarlijkse vergunningen en met 5 % voor de drie-maandelijkse vergunningen.

b) *Rechten voor vaartuigen voor de tonijnvisserij en voor vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug*

- Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: 15 EUR per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.
- Vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 25 EUR per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.
- Vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 48 EUR per ton in de visserijzone van Senegal gevangen vis.

De vergunningen voor de in de punten 2 en 3 bedoelde vaartuigen worden afgegeven na betaling aan de Ontvanger der Domeinen (Receveur des Domaines) van een forfaitair bedrag van 3 000 EUR per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen en 2 000 EUR per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, wat overeenkomt met de rechten voor een vangst van respectievelijk 120 en 42 ton vis per vaartuig per jaar.

Zodra de Senegalese autoriteiten de door de Europese Commissie aan hen gerichte kennisgeving van de betaling van het voorschot hebben ontvangen, voegen zij het betrokken vaartuig toe aan de lijst van de vaartuigen die mogen vissen, welke lijst wordt bezorgd aan de Senegalese controle-autoriteiten. Voorts kan voorlopig op het vaartuig een kopie van de originele vergunning worden bewaard.

De definitieve afrekening van de rechten die voor het vangstjaar verschuldigd zijn, wordt door de Europese Commissie aan het einde van elk kalenderjaar opgemaakt aan de hand van de vangstaangiften die de reder voor elk vaartuig opstelt en die worden bevestigd door het Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT). Deze afrekening wordt tegelijk toegezonden aan de Senegalese autoriteiten en aan de reders. Aanvullende bedragen dienen binnen 30 dagen na de kennisgeving van de definitieve afrekening door de reders aan de Ontvanger der Domeinen te worden betaald.

Indien het bedrag van de definitieve afrekening kleiner is dan het bedrag van het hierboven bedoelde voorschot, wordt het verschil echter niet aan de reder terugbetaald.

Vóór de inwerkingtreding van de overeenkomst delen de autoriteiten van Senegal mede welke bankrekening voor de storting of overschrijving van de rechten en voorschotten moet worden gebruikt. De rechten kunnen ook rechtstreeks aan de Ontvanger der Domeinen (Receveur des Domaines) te Dakar worden betaald.

## B. VANGSTAANGIFTEN

Alle vaartuigen waaraan in het kader van de Overeenkomst een vergunning is verleend tot uitoefening van de visserij in de Senegalese wateren, zijn verplicht het Directoraat Oceanografie en Zeevisserij een overeenkomstig de in de aanhangsels 2, 3, 4 en 5 opgenomen modellen opgemaakte vangstaangifte te doen toekomen en een afschrift daarvan toe te zenden aan de delegatie van de Europese Commissie te Dakar. Deze vangstaangifte, waarvan een kopie aan boord moet worden bewaard, moet uiterlijk vóór het einde van de maand die volgt op de terugkeer van de visreis worden ingediend.

Wanneer deze bepaling niet wordt nageleefd, behoudt de regering van Senegal zich het recht voor de vergunning van het betrokken vaartuig te schorsen totdat de formaliteit wordt vervuld en voorts ten aanzien van de reder van het vaartuig de sanctie toe te passen waarin door de Senegalese wetgeving is voorzien. De delegatie van de Europese Commissie te Dakar wordt hiervan in kennis gesteld.

## C. AANVOER VAN VANGSTEN

- a) De vriestrawlers voor de demersale visserij in de kustwateren van categorie 1 brengen per halfjaar 250 kg vis en garnalen per brutoregister-ton aan wal tegen de op de plaatselijke markt geldende prijs.

De trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren van categorie 1 die hun vangsten met ijs koelen, brengen per halfjaar 150 kg vis en garnalen per brutoregister-ton aan wal tegen de op de plaatselijke markt geldende prijs.

Deze aanvoer kan individueel of collectief gebeuren.

Als deze aanvoerplichting niet wordt nageleefd, kunnen de Senegalese autoriteiten de volgende sancties toepassen:

- een boete van 900 EUR per ton die niet is aangevoerd;
- intrekking, zonder mogelijkheid tot vernieuwing, van de vergunning voor het betrokken vaartuig of voor een ander vaartuig van dezelfde reder.

Als garantie voor de betaling van een eventuele boete moet vóór de afgifte van de vergunning via een bank in Senegal een bankwaarborg worden gestort van 200 EUR per brutoregister-ton per halfjaar.

Deze waarborgsom wordt door de Senegalese autoriteiten vrijgegeven zodra het vaartuig aan zijn aanvoerplichtingen heeft voldaan.

- b) Voor de vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel mag de verplichte aanvoer in havens van Senegal niet kleiner zijn dan 5 000 ton tonijn per jaar en moet deze tegen de wereldmarktprijs worden aangevoerd.

Indien tijdens het visseizoen blijkt dat de totale hoeveelheid die de vloot heeft aangevoerd, als gevolg van een onverwachte ontwikkeling van de situatie van het bestand of van de structuur van deze vloot, kleiner is dan deze minimumhoeveelheid, overleggen beide partijen onverwijld welke maatregelen moeten worden getroffen of moeten worden gestimuleerd om deze hoeveelheid alsnog te halen

- c) Met de vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen moet in totaal 12 500 ton tonijn per jaar tegen de wereldmarktprijs aan wal worden gebracht volgens een programma dat door de reders uit de Gemeenschap en de conservenfabrikanten van Senegal in onderling overleg wordt vastgesteld. Als er geen akkoord over het tijdschema voor de aanvoer kan worden bereikt, wordt de in artikel 11 van de Overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie op verzoek van een van de partijen in buitengewone zitting bijeengeroepen.

## D. AANMONSTERING VAN BEMANNINGSLEDEN

1. Voor trawlers en vaartuigen voor de visserij met de grondbeug en die voor de visserij met de drijvende beug die in het kader van de Visserijovereenkomst mogen vissen in de Senegalese wateren, moet, de in punt J van deze bijlage bedoelde waarnemer meegerekend, de niet tot de officieren behorende bemanning voor 50 % bestaan uit Senegalese zeelieden.

De aanmonstering van Senegalese bemanningsleden moet worden bevestigd door een door de diensten van de Koopvaardij afgegeven verklaring inzake de aanmonstering van bemanningsleden. Alle individuele contracten betreffende de aanmonstering van Senegalese zeelieden moeten voldoen aan de in Senegal geldende wettelijke bepalingen en voorschriften.

Het loon van de zeelieden wordt in overleg tussen de reders of hun vertegenwoordiger en het ministerie voor Koopvaardij vastgesteld overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen in Senegal. Dit loon komt voor rekening van de reders en omvat de sociale zekerheid voor de zeelieden (levensverzekering, ongevallen- en ziekteverzekering, IPRES en sociale verzekering).

Wanneer het vaartuig vist met een vergunning die is afgegeven door een ander land van de subregio (Mauritanië, Gambia, Guinee-Bissau of Guinee), moet het aantal Senegalese zeelieden op het vaartuig 50 % uitmaken van de niet tot de officieren behorende bemanning die tot taak heeft het schip te doen varen.



2. Voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel zal het aantal Senegalese bemanningsleden dat aan boord moet worden genomen voor deze categorieën als geheel worden vastgesteld, afhankelijk van de omvang van de activiteit van deze schepen in de Senegalese visserijzone en het aantal bemanningsleden met de nationaliteit van andere landen waarvan de visserijzones door deze vloot worden aangedaan.

#### E. SPECIALE VOORZIENINGEN, GEBRUIK VAN DE MOGELIJKHEDEN INZAKE LEVERINGEN EN DIENSTVERLENING

De goederen en diensten die nodig zijn voor de activiteiten van de vaartuigen van de Gemeenschap, met inbegrip van werkzaamheden in een droogdok en van het periodieke onderhoud, moeten zoveel mogelijk in Senegal worden aangeschaft.

#### F. TECHNISCHE KEURINGEN

1. Elke trawler van de Gemeenschap meldt zich eens per jaar en na elke wijziging van de tonnage of elke verandering van type visserij resulterend in het gebruik van andere soorten vistuig, in de haven van Dakar om de door de geldende regelgeving voorgeschreven inspecties te ondergaan. Deze inspecties moeten worden uitgevoerd binnen 48 uur na de aankomst van het vaartuig in de haven, voor zover deze aankomst vooraf aan de bevoegde instanties is gemeld.
2. Na de keuring wordt aan de kapitein van het vaartuig een keuringsattest afgegeven. Dit attest moet altijd aan boord van het vaartuig worden bewaard.
3. Bij de technische keuring wordt de conformiteit van de technische kenmerken van het vaartuig en het vistuig aan boord geverifieerd en wordt nagegaan of is voldaan aan de voorschriften inzake de Senegalese bemanningsleden. De autoriteiten van de vlaggenstaat blijven bevoegd voor de controle op de veiligheidsvoorschriften.
4. De keuringskosten zijn voor rekening van de reder en worden berekend volgens een vaste vergoedingsschaal die volgens de Senegalese regelgeving wordt vastgesteld. Zij mogen niet hoger zijn dan de normaal door andere vaartuigen voor dezelfde diensten betaalde bedragen.
5. Als de in bovenstaande punten 1 en 2 vastgestelde bepalingen niet worden nageleefd, wordt de visvergunning automatisch geschorst totdat de reder zijn verplichtingen is nagekomen.

#### G. VISSERIJZONES

1. De visserijzones worden gemeten vanaf een referentielijn die de volgende punten met elkaar verbindt:
  1. Van punt P1 (16°04'00"NB-16°31'30"WL) tot punt P2 (15°45'00"NB-16°33'00"WL);
  2. Van punt P3 (15°00'00"NB-17°04'06"WL) tot tot punt P4 (14°52'48"NB-17°11'12"WL);
  3. a) Van punt P5 (14°46'30"NB-17°25'30"WL) tot het noordelijke punt van het eiland Yoff (14°46'18"NB-17°28'42"WL);
  - b) Van het noordelijke punt van het eiland Yoff (14°46'18"NB-17°28'42"WL) aan het punt van het eiland Ngor (14°45'30"NB-17°30'56"WL);
  - c) Van het noordelijke punt van het eiland Ngor (14°45'30"NB-17°30'56"WL) tot aan de Almadies-vuurtoren (14°44'36"NB-17°32'30"WL);
  - d) Van de Almadies-vuurtoren (14°44'36"NB-17°32'30"WL) tot Cap Manuel (14°39'00"NB-17°26'00"WL);
  - e) Van Cap Manuel (14°39'00"NB-17°26'00"WL) tot Pointe Rouge (14°38'12"NB-17°10'30"WL);
  - f) Van Pointe Rouge (14°38'30"NB-17°10'30"WL) tot Pointe Gombaru (14°29'50"NB-17°05'30"WL);
  - g) Van Pointe Gombaru (14°29'50"NB-17°05'30"WL) tot Pointe Sarène (14°17'05"NB-16°55'50"WL);
  - h) Van Pointe Sarène (14°17'05"NB-16°55'50"WL) tot Pointe Gaskel (14°11'10"NB-16°52'00"WL);
  - i) Van Pointe Gaskel (14°11'10"NB-16°52'00"WL) tot Pointe de Sangomar (13°47'54"NB-16°45'40"WL);
  - j) Van Pointe de Sangomar (13°47'54"NB-16°45'40"WL) tot punt P6 (13°35'28"NB-16°40'30"WL).
4. a) Van de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens (13°03'27"NB-16°45'05"WL) tot punt P7 (12°45'10"NB-16°47'30"WL);
- b) Van punt P7 (12°45'10"NB-16°47'30"WL) tot punt P8 (12°36'12"NB-16°48'00"WL);
- c) Van punt P8 (12°36'12"NB-16°48'00"WL) tot Pointe Djimbéring (12°29'00"NB-16°47'30"WL);
5. Van Cap Skirring (12°24'30"NB-16°46'30"WL) tot de grens met Guinee-Bissau (12°20'30"NB-16°43'10"WL).

Voor de kustwateren van Senegal buiten de door de hierboven weergegeven referentiepunten begrensde wateren worden de visserijzones gemeten vanaf de laagwaterlijn, welke een integrerend deel uitmaakt van de referentielijn.

De vanaf de referentielijn of de laagwaterlijn gemeten afstanden worden uitgedrukt in verhouding tot het dichtstbij gelegen punt van de vaarroute, onafhankelijk van de zone die het vaartuig doorkruist.

2. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren (op vis en koppotigen) van 250 brutoregister ton of minder mogen vissen:
  - a) buiten een zone van zes zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor het gebied tussen de Senegalees-Mauritaanse grens en de breedtegraad van Cap Manuel (14°39'00"NB);
  - b) buiten een zone van zeven zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor het gebied tussen de breedtegraad van Cap Manuel en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
  - c) buiten een zone van zes zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor het gebied tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Guinee-Bissause grens.
3. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren (op vis en koppotigen) van 250 tot 300 brutoregister ton (brt) mogen vissen:

buiten een zone van twaalf zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor de wateren onder Senegalese jurisdictie.
4. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren (op vis en koppotigen) van 300 tot 500 brutoregister ton mogen vissen:

buiten een zone van vijftien zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor de wateren onder Senegalese jurisdictie.
5. Trawlers voor de demersale visserij in de kustwateren (op vis en koppotigen) van 500 brutoregister ton of meer mogen vissen:
  - a) buiten een zone van vijftien zeemijl gemeten vanaf de referentielijn voor het gebied tussen de Senegalees-Mauritaanse grens en de breedtegraad 14°25'00"NB;
  - b) ten westen van de lengtegraad 17°22'00"WL, in de zone tussen de breedtegraad 14°25'00"NB en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
  - c) ten westen van de lengtegraad 17°22'00"WL in de zone tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de Senegalees-Guinee-Bissause grens.
6. Trawlers voor de demersale visserij in volle zee (gericht op diepzeegarnalen of heek) mogen vissen:
  - a) ten westen van de lengtegraad 16°53'42"WL tussen de Senegalees-Mauritaanse grens en de breedtegraad 15°40'00"NB;
  - b) buiten een zone van 15 zeemijl gemeten vanaf de referentielijn tussen de breedtegraden 15°40'00"NB en 15°15'00"NB;
  - c) buiten een zone van 12 zeemijl gemeten vanaf de referentielijn tussen de breedtegraden 15°15'00"NB en 15°00'00"NB;
  - d) buiten een zone van 8 zeemijl gemeten vanaf de basislijnen tussen de breedtegraden 15°00'00"NB en 14°32'30"NB;
  - e) ten westen van de lengtegraad 17°30'00"WL, in de zone tussen de breedtegraad 14°32'00"NB en de breedtegraad 14°04'00"NB;
  - f) ten westen van de lengtegraad 17°22'00"WL, in de zone tussen de breedtegraad 14°04'00"NB en de noordelijke Senegalees-Gambiaanse grens;
  - g) ten westen van de lengtegraad 17°35'00"WL, in de zone tussen de zuidelijke Senegalees-Gambiaanse grens en de breedtegraad 12°33'00"NB;
  - h) ten zuiden van het 137°-azimut, getrokken vanaf punt P9 (12°33'00"NB; 017°35'00"WL)

7. Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel en met de zegen en vriesschepen mogen op tonijn vissen in alle wateren onder Senegalese jurisdictie.

De visserij op levend aas is toegestaan in alle wateren onder Senegalese jurisdictie.

8. Om veiligheidsredenen zijn het vissen en het uitzetten van vistuig verboden in de zone die zich binnen de volgende coördinaten bevindt:

A = L 14°40'00"NB-G 17°45'00"WL

B = L 14°40'00"NB-G 17°30'30"WL

C = L 14°40'36"NB-G 17°28'12"WL

D = L 14°39'00"NB-G 17°25'54"WL

E = L 14°39'54"NB-G 17°23'54"WL

F = L 14°30'06"NB-G 17°23'54"WL

G = L 14°30'00"NB-G 17°44'54"WL

#### H. BIOLOGISCHE RUSTPERIODE

Aangezien zulks nodig is voor een duurzame exploitatie van de visbestanden, stellen de Senegalese autoriteiten elk jaar een vangstverbod in dat zonder onderscheid geldt voor trawlers voor de demersale visserij van dezelfde categorie.

De jaarlijkse periode waarin een vangstverbod geldt is als volgt:

- trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren: 1 oktober tot en met 30 november.
- trawlers voor de demersale visserij in volle zee en vaartuigen voor de visserij met de grondbeug: 1 mei tot en met 30 juni.
- vriestrawlers voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoustes: 1 september tot en met 31 oktober.

Wanneer de Senegalese autoriteiten noodmaatregelen nemen om de visserij op een bepaalde soort te regelen, die op alle vaartuigen en in het bijzonder op Senegalese vaartuigen van toepassing zijn, wordt de gemengde commissie bijeengeroepen om de impact van deze maatregelen op de vaartuigen van de Gemeenschap te beoordelen en, in voorkomend geval, de financiële bijdrage aan te passen.

#### I. RADIOBERICHTEN

De kapitein van het vaartuig dient over de radio (frequentie 5283 VHF en/of 7349.5 HF), per telefoon (221) 864 05 89 of (221) 864 05 88, per fax (221) 860 31 19 of per e-mail psp@sentoo.sn, de Direction de la Protection et Surveillance des Pêches in Senegal te melden wanneer hij de wateren onder Senegalese jurisdictie binnenvaart of verlaat en deelt daarbij de volgende gegevens mee: positie, koers, snelheid en de hoeveelheid gevangen vis aan boord.

De kapitein staat de waarnemer telkens wanneer het nodig blijkt toe in radiocontact te treden met de Direction de la Protection et de Surveillance des Pêches du Senegal.

#### J. WAARNEMERS

1. a) Trawlers en met de grondbeug vissende vaartuigen van de Gemeenschap, van 150 brutoregister ton of meer voor koelschepen en 100 brutoregister ton voor de overige schepen, die in Senegalese wateren vissen, nemen een door Senegal aangewezen waarnemer aan boord. De kapitein verleent de waarnemer, die wordt behandeld zoals de officieren van het betrokken vaartuig, de nodige medewerking voor de uitoefening van zijn taak.
- b) Wanneer het vaartuig visserijactiviteiten beoefent in Senegalese wateren, nemen vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug op verzoek van de bevoegde Senegalese autoriteiten een waarnemer aan boord voor de duur van de visreis.
- c) De Senegalese autoriteiten delen de Europese Commissie de namen van de aangewezen waarnemers mede.

- d) De reder moet, op zijn kosten en volgens de mogelijkheden van het vaartuig, zorgen voor kost en logies van de waarnemers. De maaltijden van de waarnemer worden opgediend in de officiersmess; hij krijgt een officiershut of, wanneer dat niet mogelijk is, acceptabele verblijfsruimte, zo mogelijk gescheiden van de bemanningsverblijven.
- e) Op vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel die op aas vissen, kan een van de Senegalese zeelieden aan boord worden aangewezen als waarnemer-bemanningslid.

De kapitein verleent het bemanningslid met de hoedanigheid van waarnemer de nodige medewerking voor diens werkzaamheden die buiten het kader van de eigenlijke visserijactiviteit vallen, zodat deze zijn rapport kan opmaken. Het bemanningslid met de hoedanigheid van waarnemer wordt door de reder bezoldigd als een normaal bemanningslid. Deze moet aan het einde van elke visreis een rapport indienen bij de directie van de D.P.S.P.

2. De waarnemer wordt in beginsel voor een periode van maximaal zestig dagen aan boord genomen. Deze periode mag worden overschreden wanneer de duur van een visreis van het betrokken vaartuig deze termijn overschrijdt.

In dat geval gaat de waarnemer aan het einde van de betrokken visreis van boord. Voordat de waarnemer aan boord wordt genomen, wordt een bedrag gestort dat overeenkomt met een visserijactiviteit van zestig zeedagen. Er wordt afgerekend na elke visreis.

3. Het inschepen en het van boord gaan van de waarnemer mogen de visserijactiviteiten noch onderbreken, noch hinderen. Bijgevolg kan de waarnemer in een andere dan een Senegalese haven worden ingescheept en/of van boord gaan, op voorwaarde dat de reis- en verblijfskosten ten laste van de reder komen.
4. Het te storten bedrag dat overeenkomt met een visserijactiviteit van zestig zeedagen, moet worden beschouwd als een voorschot op de premie van de waarnemer. De premie wordt betaald telkens wanneer de waarnemer van boord gaat. Een definitieve afrekening van de betaalde voorschotten vindt plaats na het verstrijken van de geldigheidsduur van de vergunning. Indien het uiteindelijk te betalen bedrag kleiner is dan het bedrag van het voorschot, kan de reder het verschil evenwel niet terugvorderen.

#### K. BIJVANGSTEN

1. Trawlers voor de demersale visserij op vis en koppotigen in de kustwateren:

— schaaldieren: 7,5 %

2. Trawlers voor de demersale visserij in volle zee:

— schaaldieren: 7 %

— koppotigen: 7 %

3. Vriestrawlers voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoesten:

— vis: 10 %

— koppotigen: 10 %

— langoesten: 2 %

4. De hierboven vastgestelde percentages van de bijvangsten worden aan het einde van elke visreis berekend op basis van het totaalgewicht van de vangsten, overeenkomstig de Senegalese regelgeving.

Elke overschrijding van de toegestane bijvangsten wordt overeenkomstig de Senegalese regelgeving bestraft en kan leiden tot een definitief verbod voor de overtreders, zowel kapiteins als vaartuigen, om alle visserijactiviteiten in Senegal te verrichten.

In navolging van de aanbevelingen van de ICCAT en de FAO op dit gebied, is de visserij op de reuzenhaai (*Carcharias taurus*), de witte haai (*Carcharodon carcharias*), de gespikkelde scheurtandhaai (*Carcharias taurus*) en de ruwe haai (*Galeorhinus galeus*) verboden.

## L. TOEGESTANE MINIMUMMAASWIJDTE

Het vistuig waarmee industriële visserij mag worden bedreven, moet ten minste de volgende maaswijdte hebben:

- zegen met levend aas: 16 mm;
- klassieke bordentrawl (demersale visserij in de kustwateren op vis of koppotigen): 70 mm;
- klassieke bordentrawl (demersale visserij in volle zee): 70 mm;
- trawlnet voor de demersale visserij in volle zee op schaaldieren, met uitzondering van langoesten: 40 mm.

Voor alle soorten vistuig geldt een verbod op het gebruik van middelen of voorzieningen om de mazen van de netten te versperren of die tot gevolg hebben dat de selectieve werking ervan wordt verminderd. Om slijtage of beschadiging te voorkomen mogen echter, uitsluitend aan de onderkant van de kuil van bodentrawls, beschermende sleepplappen in netwerk of in enig ander materiaal worden bevestigd. Deze sleepplappen mogen uitsluitend worden bevestigd aan de voorkant en de zijkanten van de kuil van bodentrawls. Als bescherming van de bovenzijde van de trawl mogen beschermende voorzieningen worden bevestigd op voorwaarde dat zij bestaan uit een enkel stuk netwerk van hetzelfde materiaal als de kuil en dat de uitgetrokken mazen ervan ten minste 300 mm groot zijn.

Het gebruik van trawls waarvan de kuil van enkelvoudig of koordvormig dubbel garen is vervaardigd, is verboden.

Voor tonijn gelden de internationale normen die worden aanbevolen door de Internationale Commissie voor de instandhouding van de tonijnachtigen in de Atlantische Oceaan (ICCAT).

## M. OVERLADEN

Voor elk vaartuig van de Gemeenschap dat zijn vangsten wenst over te laden binnen de Senegalese wateren geldt de hieronder beschreven procedure:

De vangsten van de vaartuigen van de Gemeenschap worden in Senegalese havens overgeladen.

De reders van deze vaartuigen moeten de volgende informatie minimaal 24 uur op voorhand bij de Direction de la Protection et Surveillance des Pêches melden via de beschikbare communicatiemiddelen:

- de naam van de vaartuigen waaruit wordt overgeladen;
- de naam van het vrachtschip waarop wordt overgeladen;
- de overgeladen hoeveelheid (in ton) van elke soort;
- de dag waarop wordt overgeladen.

Overladen wordt beschouwd als het uitvaren van de visserijzone van Senegal. Derhalve moeten de vaartuigen hun vangstaangiften (zie bijlage) indienen bij de Direction de la Protection et Surveillance des Pêches en mededelen of zij voornemens zijn door te gaan met vissen of de Senegalese visserijzone te verlaten.

Overladen op andere wijze dan hierboven beschreven is niet toegestaan in de visserijzone van Senegal. Overtredingen van deze bepaling worden bestraft met de sancties waarin de Senegalese wetgeving voorziet.

## N. PROCEDURE IN GEVAL VAN AANHOUDING EN IN GEVAL VAN SANCTIES

1. De delegatie van de Europese Commissie in Senegal wordt zo mogelijk binnen 48 uur na de aanhouding in kennis gesteld van elke aanhouding van een vissersvaartuig dat de vlag voert van een lidstaat van de Gemeenschap en dat de visserij uitoefent in het kader van de visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Senegal. Daarbij worden de volgende gegevens meegedeeld:

- naam van het vaartuig
- datum van de aanhouding
- positie bij aanhouding
- redenen voor de aanhouding
- sancties
- borgsom voor het voorlopig vrijgeven van het vaartuig

Deze borgsom moet minstens gelijk zijn aan de som van de wettelijke maximumboete en de waarde van de in beslag te nemen vangsten.

Indien de reder de hierboven vastgestelde borgsom betaalt, kan het vaartuig zijn activiteiten hervatten. Wordt de borgsom niet betaald, dan blijft het vaartuig aan de ketting totdat de administratieve procedure is afgerond.

De visserijovertreedingen worden vastgesteld in een proces-verbaal dat alle relevante informatie bevat met betrekking tot de overtreding, alle elementen en gedetailleerde bewijzen alsmede eventuele getuigenverklaringen. Het proces-verbaal wordt ondertekend door de verbalisant, door eventuele getuigen en door de overtreder, die er eventueel opmerkingen aan toe kan voegen.

Na ontvangst van het proces-verbaal van de aanhouding wordt het dossier door de Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP) in behandeling genomen. De nationale commissie voor aanhoudingen wordt bijeengeroepen om het dossier te bestuderen en voorstellen te doen aan de minister van Zeevisserij en -vervoer.

Deze tweede fase van de behandeling van het aanhoudingsdossier mag ten hoogste 20 dagen duren, te rekenen vanaf de datum waarop de aanhouding bij de vertegenwoordiging van de Europese Unie te Dakar is gemeld.

Na de administratieve procedure deelt de DPSP de reder schriftelijk de hoogte van de opgelegde boete mee. Wanneer de reder de boete betaalt, wordt de borgsom onmiddellijk teruggestort.

Indien de reder het niet eens is met de conclusies van de administratieve procedure, staat het hem vrij de aanhouding aan te vechten bij het bevoegde gerecht, op voorwaarde dat de voornoemde borgsom is overgemaakt aan de Senegalese autoriteiten.

Bij een veroordeling, wordt de borgsom gebruikt voor de betaling van de boete.

Bij vrijspraak wordt de borgsom teruggegeven aan de reder.

2. De delegatie van de Europese Commissie in Dakar wordt geïnformeerd over elke sanctie die wordt opgelegd met betrekking tot een vissersvaartuig dat de vlag voert van een lidstaat van de Gemeenschap en de visserij uitoefent in het kader van de visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Senegal en ontvangt een beknopt verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de sanctie.

---

## Aanhangsel 1

REPUBLIEK SENEGAL  
———  
MINISTERIE VAN ZEEVISSERIJ  
———  
DIRECTORAAT OCEANOGRAPHIE  
EN ZEEVISSERIJ  
———

AANVRAAG  
VOOR EEN VERGUNNING TOT UITOEFENING  
VAN HET VISSERIJBEDRIJF

Door de overheid in te vullen vak	Opmerkingen
Nationaliteit: .....	.....
Nummer van de vergunning: .....	.....
Datum van ondertekening: .....	.....
Datum van afgifte: .....	.....

## AANVRAGER

Firmaanaam: .....

Nummer en datum van erkenning van de maatschappij: .....

Nummer handelsregister (\*): .....

Naam en voornaam van de verantwoordelijke persoon: .....

Geboortedatum en -plaats: .....

Beroep: .....

Rekeningnummer belastingplichtige (\*): .....

Adres: .....

.....

Aantal werknemers (\*): ..... Vast (\*): ..... Tijdelijk (\*): .....

Naam en adres van de medeondertekenaar: .....

.....

Jaaromzet (\*): .....

## VAARTUIG:

Vaartuigtype: ..... Registratienummer: .....

Nieuwe naam: ..... Vroegere naam: .....

Bouwjaar en plaats van constructie: .....

Oorspronkelijke nationaliteit: .....

Datum waarop de Senegalese vlag is verkregen: .....

Voorlopig: ..... overeengekomen termijn: ..... Definitief: .....

Lengte: ..... Breedte: ..... Hoogte: .....

Brutotonnage: ..... Nettotonnage: .....

Voor de bouw gebruikt materiaal: ..... Diepgang: .....

Merk van de hoofdmotor: ..... Type: ..... Vermogen in PK: .....

Schroef: Vast:  Verstelbaar:  Met straalpijp: 

Vaarsnelheid: .....

Oproeptekens: ..... Oproepfrequentie: .....

---

 (\*) Niet verplicht voor buitenlandse vaartuigen.



Lijst met navigatie-, opsporings- en communicatiemiddelen:

Radar	<input type="checkbox"/>	Echolood, sonar	<input type="checkbox"/>	VHF Radio	<input type="checkbox"/>
Satellietnavigatie	<input type="checkbox"/>	Sonde bovenpees (netsonde)	<input type="checkbox"/>	HF Radio en BLU	<input type="checkbox"/>
Automatische stuurinrichting	<input type="checkbox"/>	Scanmar	<input type="checkbox"/>	Telex	<input type="checkbox"/>
Koersplotter	<input type="checkbox"/>				

Andere: .....

.....

#### CONSERVERINGSMETHODE

Ijs	<input type="checkbox"/>	Ijs en koeling	<input type="checkbox"/>
Invriezen: in pekel	<input type="checkbox"/>	droog	<input type="checkbox"/>
		in gekoeld zeewater	<input type="checkbox"/>

Totaal koelvermogen (in frigorieën): .....

Invriescapaciteit (ton per 24 uur): .....

Inhoud van de ruimen: .....

#### VISSERIJMETHODE:

##### A. Demersale visserij in de kustwateren

Garnalenvangst	<input type="checkbox"/>	Visvangst	<input type="checkbox"/>
Type vistuig: Garnalentrawl	<input type="checkbox"/>	Vistrawl	<input type="checkbox"/>
		grondbeug	<input type="checkbox"/>

1. Lengte van de trawl: ..... Lengte van de bovenpees: .....

Maaswijdte van de kuil: ..... Maaswijdte van de vleugels: .....

2. Lengte van de lijn: ..... Aantal haken: .....

Aantal lijnen: ..... Grootte van de haken: .....

##### B. Demersale visserij in volle zee

Garnalenvangst	<input type="checkbox"/>	Vangst van vis en koppotigen	<input type="checkbox"/>
Type vistuig: Vistrawl	<input type="checkbox"/>	Garnalentrawl	<input type="checkbox"/>
		grondbeug	<input type="checkbox"/>

1. Lengte van de trawl: ..... Lengte van de bovenpees: .....

Maaswijdte van de kuil: ..... Maaswijdte van de vleugels: .....

2. Lengte van de lijn: ..... Aantal haken: .....

Aantal lijnen: ..... Grootte van de haken: .....

**C. Pelagische visserij in de kustwateren**

- Pelagische trawl  Zegen
1. Lengte van de trawl: ..... Lengte van de bovenpees: .....  
 Maaswijdte van de kuil: .....
2. Lengte van de zegen: ..... Hoogte van de zegen: .....  
 Afmetingen van de mazen (uitgetrokken): .....

**D. Pelagische visserij in volle zee (op tonijn)**

- Type vistuig: Zegen:  Hengel:  Beug:
1. Lengte van de zegen: ..... Hoogte van de zegen: .....  
 Afmetingen van de mazen (uitgetrokken): .....
2. Aantal hengels: .....
3. Beug:
- Lengte van de lijn: ..... Aantal haken: .....  
 Aantal lijnen: ..... Grootte van de haken: .....  
 Aantal tanks: ..... Capaciteit (in ton): .....

**E. Beugvisserij en visserij met korven en kubben**

- Aantal korven en kubben: ..... Materiaal: .....
- Lengte (diameter van de basis): ..... Breedte (diameter van de bovenkant): .....
- Diameter van de korfopening: ..... Grootte van de openingen in het deksel: .....
- Maaswijdte (deksel): .....

**INSTALLATIES AAN WAL (\*)**

- Adres en nummer van de vergunning: .....  
 .....
- Firmanaam: .....
- Activiteiten: .....
- Groothandel voor het binnenland  Voor uitvoer
- Bedrijfstype en kaartnummer van de groothandelaar: .....

\_\_\_\_\_

(\*) Niet verplicht voor buitenlandse vaartuigen.

Beschrijving van de behandelings- en conserveringsinstallaties: .....

.....  
.....  
.....  
.....

Aantal werknemers (\*): ..... Senegalezen: ..... Buitenlanders: .....

Vast: ..... Tijdelijk: .....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(\* ) Niet verplicht voor buitenlandse vaartuigen.

VANGSTAANGIFTE VAN VAARTUIGEN VOOR DE VISSERIJ MET DE BEUG EN VOOR DE VISSERIJ MET KORVEN EN KUBBEN

NAAM VAN HET VAARTUIG:

VISSERIJMETHODE (beug of korven en kubben)

AFSTAND TUSSEN DE HAKEN OF TUSSEN DE KORVEN EN KUBBEN

.....

Datum van Uitzetten	(aantal haken of korven en kubben)	Tijdstip van het uitzetten		Tijdstip van het ophalen		Gemiddelde positie		Diepte		Soorten (over boord gezette soorten omcirkelen)											
		Begonnen	Beëindigd	Begonnen	Beëindigd	Breedtegraad	Lengtegraad	Begonnen	Beëindigd	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	
1.																					
2.																					
3.																					
4.																					
5.																					
6.																					
7.																					
8.																					
9.																					
10.																					

## Aanhangsel 3

## VANGSTAANGIFTE VAN BODEMTRAWLERS

Visreis van: ..... tot en met: .....

NAAM VAN HET VAARTUIG: .....

Type (koelschip of vriesschip): .....

NATIONALITEIT: .....

Soort	Datum						
Visserijzone <sup>(1)</sup>							
Echolood							
Vistijd							
Totaal gevangen gewicht							
Totaal over boord gezet gewicht							

<sup>(1)</sup> Ten noorden van Dakar, Petite Côte of Casamance.

## Aanhangsel 4

## VANGSTAANGIFTE VAN VAARTUIGEN VOOR DE TONIJNVISSERIJ

Visreis van: ..... tot en met: .....

NAAM VAN HET VAARTUIG: .....

Type vaartuig voor de visserij (met de hengel of met de zegen): .....

NATIONALITEIT: .....

## Vangsten in de Senegalese economische zone

Soort	Aanvoer	Niet aan wal gebrachte hoeveelheid	Over boord gezette hoeveelheid	Totaal
Geelvintonijn				
Gestrepte tonijn				
Grootogtonijn				
Dwergtonijn en valse bonito				
Andere soorten				
Totaal				



